Nr. L 68/4 De Europæiske Fællesskabers Tidende 19.3.69

RÅDETS DIREKTIV

af 13. marts 1969

om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed med hensyn til efterforskning og udvinding af olie og naturgas (ex hovedgruppe 13 CITI)

(69/82/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 54, stk. (2) og (3), og artikel 63, stk. (2) og (3),

under henvisning til den almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden[1]), særlig afsnit IV, litra d),

under henvisning til den almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i den frie udveksling af tjenesteydelser[2]), særlig afsnit V, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament[3]),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg[4]), og

ud fra følgende betragtninger:

De almindelige planer forudsætter, at etableringsretten og den frie udveksling af tjenesteydelser for så vidt angår selvstændig efterforskningsvirksomhed (undergrundsundersøgelse og boring) i forbindelse med mineralolie- og naturgasudvinding virkeliggøres mellem begyndelsen af tredje etape og udløbet af tredje etapes andet år; disse former for virksomhed omfatter efterforskning efter mineralolie- og naturgasforekomster ved hjælp af enhver hertil egnet metode, den udvikling af et mineralolie- og naturgasfelt, der går forud for mineralolie- og naturgasudvindingen, samt de i denne forbindelse nødvendige forberedelser af terrænet;

siden vedtagelsen af de almindelige planer er der blevet opstillet en fællesmarkedsfortegnelse over de producerende erhvervs aktiviteter under betegnelsen »Nomenclature des industries établies dans les Communautés européennes« (NICE) »Systematisk opstilling af erhvervsgrene inden for De europæiske Fællesskaber«; denne fortegnelse, som refererer til de nationale fortegnelser, er ligesom »Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activités économiques« (CITI) »International systematisk opstilling af erhvervsgrene – opbygget efter decimalsystemet, men er bedre egnet for medlemsstaterne«;

ved Rådets direktiv af 7. juli 1964 om gennemførelse af etableringsret og fri udveksling af tjenesteydelser i forbindelse med selvstændig virksomhed med udvinding af mineraler, mineralolie, naturgas o. lign. (CITI -hovedgrupperne 11–19)[5]) blev de bestående begrænsninger for undergrundsundersøgelser og boringer efter olie og naturgas kun ophævet, for så vidt disse aktiviteter udøves af koncessionshaveren; dette direktiv begunstiger på den ene side indehaverne af efterforskningstilladelser (undergrundsundersøgelse og boring), på den anden side de selskaber, der udfører efterforskningsarbejder i forbindelse med mineralolie- og naturgasudvinding for koncessionshaverens regning, enten i henhold til en efterforskningstilladelse (kontraktforetagender), eller for egen regning;

det geografiske anvendelsesområde for dette direktiv er sammenfaldende med området for ovennævnte direktiv;

udøvelsen af bestemte professioner (ingeniør, geolog, geofysiker) kan være umiddelbart teknisk forbundet med efterforskningen (undergrundsundersøgelse, og boring) efter olie og naturgas; liberaliseringen af disse fag såvel som den gensidige anerkendelse af de dertil knyttede diplomer og eksamensbeviser vil blive behandlet i særlige direktiver, der omfatter samtlige tekniske fag;

ifølge bestemmelserne i den almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden skal begrænsningerne i retten til at blive medlem af erhvervsor-

[1]) EFT nr. 2 af 15.1.1962, s. 36/62
[2]) EFT nr. 2 af 15.1.1962, s. 32/62
[3]) EFT nr. 268 af 6.11.1967, s. 3
[4]) EFT nr. C 1 af 12.1.1968, s. 8
[5]) EFT nr. 117 af 23.7.1964, s. 1871/64

ganisationer afskaffes, for så vidt udøvelsen af denne ret hører sammen med vedkommendes erhverv;

den ordning, som skal gælde for arbejdstagere, som ledsager den, der præsterer ydelsen, eller handler for hans regning, reguleres af de bestemmelser, der er udstedt i henhold til traktatens artikel 48 og 49,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Medlemsstaterne afskaffer til fordel for de i afsnit I i de almindelige planer om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden og den frie udveksling af tjenesteydelser anførte fysiske personer og selskaber – i det følgende benævnt »begunstigede« – de i afsnit III i planerne nævnte begrænsninger for optagelsen og udøvelsen af de i artikel 2 beskrevne former for virksomhed.

Artikel 2

1. Bestemmelserne i dette direktiv gælder for de i bilag III til den almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden anførte selvstændige efterforskningsaktiviteter (undergrundsundersøgelse og boring) i forbindelse med mineralolie- og naturgasudvinding (ex hovedgruppe 13).

Disse aktiviteter svarer til de former for virksomhed, der er anført i gruppe 130 i NICE-nomenklaturen, der tager hensyn til de særlige strukturelle forhold i bjergværksdriften, herunder udvindingen af sten og mineraler.

2. Formålet med disse former for virksomhed er efterforskning af mineralolie- og naturgasforekomster ved hjælp af enhver egnet metode, den udvikling af et mineralolie- og naturgasfelt, der går forud for udvindingen, samt forberedelsen af terrænet.

3. Disse former for virksomhed kan udøves:

- af virksomhed, der for egen regning udfører efterforskningsarbejder, for så vidt de ikke er indehavere af en udvindingskoncession, eller

- af foretagender, der udfører efterforskningsarbejder for fremmed regning.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne afskaffer navnlig de begrænsninger, som

a) hindrer de begunstigede i på de samme betingelser og med de samme rettigheder som indlændinge at etablere sig i værtslandet og dér udføre tjenesteydelser;

b) hidrører fra administrativ praksis, der medfører, at de begunstigede i forhold til indlændinge udsættes for forskelsbehandling;

c) ifølge forskrifter eller praksis udelukker de begunstigede fra meddelelse af tilladelser eller koncessioner eller underkaster dem begrænsninger eller betingelser, der alene gælder for dem;

d) udelukker de begunstigede fra udøvelse af virksomhed i erhvervsorganisationerne.

2. Til de begrænsninger, der skal afskaffes, hører navnlig sådanne, som indeholdes i bestemmelser, der forbyder eller indskrænker de begunstigedes adgang til etablering eller til at udføre tjenesteydelser, på følgende måde:

a) *i Belgien:*

ved kravet om et »carte professionelle« (Loi af 19. februar 1965, artikel 1);

b) *i Frankrig:*

ved kravet om et »carte d'identité d'étranger commerçant« (Décret-loi af 12. november 1938. Décret af 2. februar 1939, Loi af 8. oktober 1940);

c) *i Italien:*

ved kravet om, at enkeltpersoner skal have italiensk statsborgerskab, og at selskaber skal have deres hjemsted i Italien, eller at betingelsen om gensidighed er opfyldt hos dem, for at der kan opnås koncessioner til efterforskning (undergrundsundersøgelse og boring) efter kulbrinter (»legge« nr. 613 af 21. juli 1967; »legge« nr. 28 for regionen Trentino – Alto Adige – Tyrol – af 21. november 1968; »legge« nr. 45 for regionen Sardinien af 8. november 1968).

Artikel 4

Medlemsstaterne må ikke yde deres statsborgere, der begiver sig til en anden medlemsstat for at udøve de i artikel 2 nævnte former for virksomhed, nogen form for støtte, som kan fordreje etableringsbetingelserne.

Artikel 5

1. Såfremt et værtsland af dets egne statsborgere, som betingelse for optagelsen af en af de i artikel 2 nævnte former for virksomhed kræver en vandelsattest og bevis for, at de ikke tidligere har været konkurs, eller blot kræver et af disse to beviser, skal dette land for så vidt angår statsborgere fra andre medlemsstater som tilstrækkeligt bevis acceptere forelæggelsen af en udskrift af strafferegisteret eller i mangel heraf forelæggelsen af et tilsvarende dokument udstedt af en kompetent retslig eller administrativ myndighed i hjemlandet eller i senere opholdsland, hvoraf det fremgår, at disse betingelser er opfyldt.

2. Dersom der ikke af hjemlandet eller det senere opholdsland udstedes et sådant dokument om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan dette erstattes af en erklæring

under ed, der af vedkommende er afgivet overfor en kompetent retslig eller administrativ myndighed, for en notar eller for en kompetent erhvervsorganisation i hjemlandet eller det senere opholdsland.

3. De i henhold til stk. 1 og 2 udstedte dokumenter må ved fremlæggelsen ikke være ældre end tre måneder.

4. Medlemsstaterne udpeger inden for den i artikel 6 fastsatte frist de til udstedelsen af ovennævnte dokumenter kompetente myndigheder og organer og underretter omgående de andre medlemsstater og Kommissionen herom.

5. Såfremt meddelelse af en tilladelse afhænger af et bevis for teknisk dygtighed, skal værtslandet tage hensyn til arbejde, der er udført uden for dets område på samme måde som til arbejde på dets område.

Kræves der i værtslandet bevis for økonomisk soliditet, anerkender dette land attestationer herfor fra banker i hjemlandet eller det senere opholdsland som havende samme gyldighed som de inden for dets eget område udstedte attestationer.

Artikel 6

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden seks måneder efter dets meddelelse og underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 7

Medlemsstaterne drager omsorg for, at ordlyden af de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der falder ind under dette direktiv, sendes til Kommissionen.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1969.

På Rådets vegne
J. DUPONG
Formand